**Adroddiad Blynyddol**

**Gorffennaf 2020 – Gorffennaf 2021**

**Cydymffurfiaeth Safonau'r Gymraeg**

Paratowyd yn unol â gofynion Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011

Mae’r ddogfen hon ar gael yn Gymraeg

Mae'r ddogfen hon ar gael yn Gymraeg

Cynnwys

Cyflwyniad Tudalen 3

Is-grwpiau Tudalen 4-5

Monitro Tudalen 5

Cydymffurfio Tudalen 6

Llwyddiannau Tudalen 6 - 7

Recriwtio a Sgiliau Tudalen 8

Sgiliau Staff Tudalen 8 - 9

Hyfforddiant Staff Tudalen 9

Lanyards Tudalen 10

Cwynion Tudalen 10

***Cyflwyniad***

Caiff yr Adroddiad Blynyddol hwn ei greu o dan Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011 a Safonau'r Gymraeg. O 1 Ebrill 2018, mae gan Goleg Merthyr Tudful ddyletswydd statudol i gydymffurfio â Safonau'r Gymraeg fel y nodir yn yr Hysbysiad Cydymffurfio a gyhoeddwyd ar 29 Medi 2017. Bydd yr adroddiad ar gael ar wefan Prifysgol De Cymru o 31 Ionawr 2019.

Mae'r Fframwaith Rheoleiddio yn ei gwneud yn ofynnol i'r Coleg adrodd ar bedwar maes statudol:

* Delio â'r ffordd y mae'r sefydliad wedi cydymffurfio â'r gwahanol ddosbarthiadau o safonau a osodwyd arno.

* Nifer y gweithwyr sydd â sgiliau iaith Gymraeg.

* Nifer yr aelodau staff a fynychodd hyfforddiant penodol y mae'n rhaid ei ddarparu yn Gymraeg os yw ar gael yn Saesneg (sef hyfforddiant ar recriwtio a chyfweld, rheoli perfformiad, cwynion a gweithdrefnau disgyblu, sefydlu, delio â'r cyhoedd, ac iechyd a diogelwch)

* The nifer y swyddi newydd a gwag sydd wedi'u categoreiddio fel rhai lle mae sgiliau Cymraeg yn hanfodol, yn ddymunol, nid yn angenrheidiol, neu y mae angen eu dysgu;

* Nifer y cwynion a dderbyniodd y sefydliad am bob dosbarth o safonau.

|  |  |
| --- | --- |
| **Gofynion** | **Safon** |
| Cydymffurfiad | 154, 155, 156, 164, 170, 176 |
| Sgiliau Iaith Gymraeg | 134,  158, 161 |
| Nifer yr aelodau staff a fynychodd hyfforddiant penodol y mae'n rhaid ei ddarparu yn Gymraeg os yw ar gael yn Saesneg. | 135, 136, 138, 139, 140, 141, 159, |
| Mae swyddi sy'n cael eu categoreiddio fel Rhai Cymraeg yn hanfodol neu'n ddymunol | 145, 145A, 162 |
| Cwynion | 154, 155, 156, 164, 170, 176 |

***Is-grwpiau***

**Grŵp Llywio'r Gymraeg**

Mae'r Coleg Merthyr Tudful yn aelod o Grŵp Llywio'r Gymraeg Prifysgol De Cymru, dan gadeiryddiaeth Ysgrifennydd y Brifysgol. Mae'r grŵp yn cyfarfod dair gwaith y flwyddyn i drafod pob agwedd ar y Gymraeg. Mae hyn yn cynnwys amharu, monitro a dilyniant safonau'r Gymraeg. Ffurfiwyd y grŵp i gynyddu twf y Gymraeg drwy gydol ein sefydliad.

**Cydlynwyr y Gymraeg**

Mae'r coleg yn rhan o grŵp adrannol a gynhelir ym Mhrifysgol De Cymru ynghyd â chynrychiolydd o bob cyfadran academaidd ac adran ganolog. Cynhaliwyd y cyfarfodydd yn fisol wrth weithredu'r cyfnod cydymffurfio. Diben y grŵp hwn yw cefnogi'r gwaith o weithredu safonau'r Gymraeg a delio ag unrhyw ymholiadau neu gwestiynau sy'n gysylltiedig â disgwyliadau'r gwasanaeth, delio â dysgwyr a'r cyhoedd, gofyn am gyngor gan gydlynwyr eraill, a rhannu arfer da.

Grŵp WESP

Mae'r coleg yn rhan o'r grŵp WESP a gadeirir gan y Cyfarwyddwr Addysg yn y cyngor lleol ym mwrdeistref Merthyr Tudful. Amrywiaeth o sefydliadau Bydd yr Egwyddorion Arweiniol hyn yn cefnogi'r Cyngor i gyflawni'r Weledigaeth Gymraeg ganlynol ar gyfer Merthyr Tudful:

**Monitro**

Mae'r broses fonitro yn cael ei chynnal gan dîm Cymraeg y Coleg fel y cytunwyd yn y coleg.

Y nod yw nodi arferion da a chydymffurfiaeth ledled y coleg drwy amrywiaeth o ddulliau a ddefnyddir. Mae hyn yn cynnwys cyfarfodydd gyda phenaethiaid adrannau i sicrhau bod diweddariadau a dilyniant yn cael eu trafod, siopwyr dirgel fel ymweliadau, e-byst a galwadau ffôn. Mae hyn yn galluogi'r tîm i nodi arfer da a rhoi cymorth ar waith unrhyw ddatblygiad ychwanegol. Gwneir hyn yn flynyddol ac adroddir y canlyniad yn ôl i dîm gweithredol y coleg. Yna caiff y canlyniadau eu hadrodd i benaethiaid adrannau gan swyddog safonau Cymru.

**Cydymffurfiad**

Er mwyn sicrhau cydymffurfiaeth ar draws y coleg, mae'r holl staff presennol ym mhob adran wedi cael ymwybyddiaeth lawn o'r disgwyliadau o ran safonau'r Gymraeg. Bydd yr holl staff newydd yn derbyn yr hyfforddiant hwn drwy sefydlu. Rhoddir pecynnau canllaw safonau Cymreig iddynt yn unigol i'w galluogi i barhau i gydymffurfio drwyddi draw. Darperir canllaw rheolwr i bob rheolwr a phennaeth is-adran i rannu arfer da o fewn eu tîm a chynnal cydymffurfiaeth. Mae'r canllawiau hyn hefyd ar gael ar fewnrwyd y staff a bwrdd gwaith pob aelod o staff o dan Safonau'r Gymraeg.

**Dydd Llun Memo** – Bob wythnos mae Pennaeth y coleg yn anfon holl wybodaeth y staff am yr wythnos i ddod o'r enw y Memo Dydd Llun drwy e-bost yr holl staff. Mae adran Gymraeg wedi'i chynnwys yn y ddogfen hon a chynhyrchir y ddogfen hon yn Gymraeg ac yn Saesneg.

**LLWYDDIANNAU**

**Cymraeg Gwaith Addysg Bellach**

Mae Cymraeg Gwaith addysg bellach yn rhaglen sydd wedi'i chynllunio i gryfhau sgiliau Cymraeg o fewn y coleg. Ariennir y cynllun gan Lywodraeth Cymru drwy Colegau Cymru ac fe'i datblygwyd gan y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol. Er gwaethaf newid i'r ddarpariaeth eleni, mae'r Cynllun Ed Pellach Cymraeg wedi llwyddo unwaith eto i gyrraedd y targed ymgysylltu sydd ei angen i fod yn gymwys i gael cyllid. Am y tro cyntaf ers ei gyflwyno 3 blynedd yn ôl, ychwanegwyd gofyniad newydd o recriwtio staff ar raglen ar-lein Hunan-Astudio at y sesiynau wyneb yn wyneb sydd eisoes wedi'u sefydlu. Roedd y ddwy elfen o'r ddarpariaeth gyda'i gilydd yn cyrraedd y targed newydd o 20 o ddysgwyr, gyda 12 yn dewis sesiynau wyneb yn wyneb, ac 8 yn dewis y rhaglen Hunan-astudio. Gydag ychydig o ddysgwyr yn ystod y flwyddyn, mae gennym bellach 11 yn cymryd rhan mewn sesiynau wyneb yn wyneb, a 9 ar y rhaglen Hunan-astudio. Mae'r ddau opsiwn yn ei gwneud yn ofynnol i ddysgwyr gwblhau cyfanswm o 120 awr o ymgysylltu drwy gydol y cynllun sy'n cyd-fynd â'r flwyddyn ariannol – nid academaidd.

Mae llwyddiant amlwg iawn i'r cynllun eleni wedi gweld dau o'n dysgwyr yn gwneud cais i sefyll arholiad llafar Cymraeg CBAC, a gynhaliwyd ionawr 28ain. Gyda'r ddau ddysgwyr yn teimlo'n dawel hyderus am eu perfformiadau, edrychwn ymlaen atynt yn derbyn eu canlyniadau ymhen pythefnos – pob lwc!

Mae Gwaith Cymraeg Pellach Ed yn sicr yn helpu'r coleg i ymateb i'r her o gyrraedd Safonau'r Gymraeg, tra hefyd yn gweithio tuag at helpu i gyrraedd targed Llywodraeth Cymru o filiwn o siaradwyr Cymraeg erbyn 2050. Yn gryno, mae'n normaleiddio'r Gymraeg yn y coleg drwy wneud hynny o'r tu mewn a, heb Waith Cymraeg a chefnogaeth y staff sy'n ymgysylltu'n weithredol ag ef, mae perygl gwirioneddol y byddai Safonau'r Gymraeg a tharged 2050 yn cael eu hystyried yn allanol ac yn amherthnasol.

**Sesiynau anffurfiol wythnosol i staff a myfyrwyr**

Mae sesiynau coffi anffurfiol wythnosol ar gael ar gais i'r holl staff a dysgwyr. Ers pandemig Covid-19, mae hyn wedi bod ar gael drwy Microsoft Teams.

**'Mae gennyf hawl' : codi ymwybyddiaeth o hawliau myfyrwyr**

Ym mis Rhagfyr 2020 cafodd cyfres o fideos 'Mae gen i hawl' eu huwchlwytho a'u rhannu drwy sgrin fawr y coleg yn yr Atriwm ynghyd â'r cyfrifon cyfryngau cymdeithasol. Roedd y fideos hyn yn cynnwys amrywiaeth o staff a dysgwyr yn codi ymwybyddiaeth o'r hawl i bob dysgwr ddefnyddio'u Cymraeg ym mhob rhan o'r coleg a gyhoeddwyd gan Gomisiynydd y Gymraeg.

***Recriwtio***

|  |  |
| --- | --- |
| **Nifer y swyddi a hysbysebir gyda'r Gymraeg fel sgil hanfodol neu ddymunol, a chanran y swyddi o'r fath yn llawn siaradwyr Cymraeg** | |
| **Rhif** | **% y swyddi a lenwyd gyda siaradwyr Cymraeg** |
| 24 | 8.33% |

**Sgiliau Cymraeg gweithwyr**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Safon**  **158 : Nifer a % y staff academaidd sy'n gallu addysgu drwy gyfrwng y Gymraeg yn ôl Cyfadran** | | |
| **Adran/Cyfadran** | **Rhif** | **%** |
| Gofal | 2 |  |
| Gwasanaethau Cyhoeddus | 1 |  |
| Dyniaethau / Welsh | 2 |  |
| Cerbyd Modur | 1 |  |
| NHW | 1 |  |
| **Cyfanswm** | **7** |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Adran** | **Siaradwr Cymraeg (Rhugl)** | **Siaradwr Cymraeg (ddim yn rhugl)** | **Canran y siaradwyr Cymraeg (cyfanswm nifer y staff)** |
| Uwch Dîm Rheoli | 0 | 0 | 0% |
| Marchnata / Derbyn / Ymholiadau | 2 | 1 | 23.08% |
| Parth Dysgu / lles | 3 | 1 | 15% |
| Ystadau a Seilwaith | 0 | 0 | 0% |
| Cofnod Myfyriwr | 0 | 1 | 12.5% |
| Cyllid Myfyrwyr | 0 | 1 | 12.5% |
| Uwchsgilio yn y Gwaith | 0 | 0 | 0% |

***Hyfforddiant Staff***

Am y tro cyntaf ers ei gyflwyno 3 blynedd yn ôl, ychwanegwyd gofyniad newydd o recriwtio staff ar raglen ar-lein Hunan-Astudio at y sesiynau wyneb yn wyneb sydd eisoes wedi'u sefydlu. Roedd y ddwy elfen o'r ddarpariaeth gyda'i gilydd yn cyrraedd y targed newydd o 20 o ddysgwyr, gyda 12 yn dewis sesiynau wyneb yn wyneb, ac 8 yn dewis y rhaglen Hunan-astudio. Gydag ychydig o ddysgwyr yn ystod y flwyddyn, mae gennym bellach 11 yn cymryd rhan mewn sesiynau wyneb yn wyneb, a 9 ar y rhaglen Hunan-astudio.

**Safon 160: Nifer y staff sy'n gwisgo bathodyn hunaniaeth dysgwyr neu ddysgwyr sy'n siarad Cymraeg ar ddiwedd y flwyddyn ariannol;**

Mae'r Swyddog Iaith Gymraeg yn dosbarthu lanyards Cymraeg i'r holl staff sydd wedi nodi eu bod yn siaradwyr Cymraeg rhugl neu'n ddysgwyr Cymraeg. Mae'r staff wedi dangos hyder wrth wisgo'r lanyards hyn ac wedi ei chael yn arf defnyddiol i adnabod y siaradwyr Cymraeg o amgylch y coleg. Cyfanswm y staff sy'n gwisgo iard lang Gymraeg rhugl yw **15**. Mae cyfanswm y staff sy'n gwisgo'r lanyards 'Dysgwr Cymraeg' yn **25** aelod o staff.

**Cwynion**

Mewn perthynas â'r Gymraeg a Safonau'r Gymraeg, ni wnaed unrhyw gwynion ffurfiol. Mae'r polisi a'r weithdrefn gwyno ar gael ar wefan y Coleg.

**RHAGOR O WYBODAETH**

Os oes gennych unrhyw ymholiadau ynglŷn â'r adroddiad blynyddol neu unrhyw agwedd ar gydymffurfiaeth y Coleg Merthyr Tudful â Safonau'r Gymraeg, cysylltwch â: Lynwen Harrington Y Coleg Merthyr Tudful, Coleg Boulevard  
  
  
,   
Merthyr Tudful, CF48 1AR

[l.harrington@merthyr.ac.uk](mailto:l.harrington@merthyr.ac.uk)